

EL ENIGMA ETIOPE

III

"ES UNA SUERTE QUE ESE MALDITO NILO NO TENGA MAS QUE DOS FUENTES!... SI TUVIERA OTRA, EL MUNDO SE VERIA AMENAZADO CON UNA TERCERA GUERRA." -- UNA CONVERSACION CON SIR ERIC STURDEE

—Es una suerte — me dice Sir Eric —, es una verdadera suerte que el Nilo no esté formado sino por dos ramas principales: el Nilo Azul y el Nilo Blanco.

—¿Qué quiere usted decir con eso?

—Mi amigo sonríe.

—Ante todo veamos si en la nevera queda todavía algo que beber. Un whisky bien frío no me sentaría mal para poder explicarle detenidamente mi pensamiento.

Era la primera vez que yo departía con Sir Eric Sturdee. Aun a riesgo de malquistarme con él, espero poder hablar algún día a mi gusto de este hombre singular. Por que, en efecto, todo cuanto suene a cumplido es capaz de hacerle perder su habitual cortesía. Supé y no por él, claro está, que había hecho como capitán las campañas de Arabia y Palestina y que Lawrence y Allenby le profesaban particular aprecio. Además, por un incidente casual que luego he de contar, me enteré de que empleaba sus ratos de ocio en escribir. No obstante, jamás ha pensado en editar lo que escribe. Un día accedí a leerme, traduciéndome simultáneamente, tres o cuatro cuentos de los que es autor. No temo dejarme llevar de la simpatía ni de la satisfacción de mi descubrimiento al afirmar que aquellas narraciones "Ni tanto ni tan poco" y "Zafarana", igualan en méritos a las mejores novelas de Somerset Maugham.

Apenas se le trata, se descubre en Sir Eric una personalidad bastante compleja, y que en muchísimas cuestiones pocos hombres le podrían superar. En cuanto a su conocimiento de las personas y de los hechos de Etiopia, viene a constituir en él como una tradición familiar. Su padre tomó parte, como oficial de artillería en 1867, del cuerpo expedicionario mandado por Sir Roberto Napier, que recluyó en Mádala al Negus Teodro y le impelió al suicidio. Sir Eric tenía veinticuatro años en la fecha de la batalla de Adua, a la que asistió aunque ignoro en qué condiciones ni a favor de cuál de las partes. Con esto me doy cuenta de que acabo de revelarles cuál es su edad. Pero Sir Eric no trata de ocultarla. Más aún; como sabe que no la representa no tiene inconveniente alguno en proclamarla. Su vida la reparte por igual entre Londres, Cannes y Etiopia, donde posee en las montañas de Teher, importantes plantaciones de café.

Olvíde decir que había subido al mismo tren que yo en Diré-Daua. Antes había yo oído hablar de él, es cierto, pero no había tenido el honor de tratarlo. Como mi departamento era más confortable que el suyo, le brindé que lo compartiera conmigo y él aceptó sin hacerse rogar. En consecuencia, pasamos el resto de la jornada charlando sobre la tormenta que parece cernirse sobre el país que atravesamos, y he de confesar que a Sir Eric debo la suerte de haber comenzado a vislumbrar alguna claridad en aquel maravilloso acuerdo tripartito del 13 de Diciembre de 1906 estipulado entre Francia, Inglaterra e Italia, "acuerdo encaminado a garantizar la integridad de Abisinia", y

gracias al cual la guerra no dejará ahora de convertirse en una realidad tangible.

—El título exacto de aquel acuerdo es el siguiente: "Arreglo referente a Abisinia entre los Gobiernos francés, inglés e italiano", "Arreglo". ¿No le sugiere a usted ninguna reflexión esta palabra?

—¿Qué quiere usted decir con eso? — le pregunté.

—Sí; ¿qué significado le atribuye usted?

—El que pueden darle las sanas tradiciones diplomáticas.

Sir Eric movió la cabeza. —Ahora comienzo a intranquilizarme; a intranquilizarme, claro está por ustedes y por nuestros amigos los italianos. ¿No tiene otro significado la palabra arreglo?

—¡Sí! — contesté —, pero es tan vulgar y tan poco aplicable...

—Pues a él me refiero, desgraciadamente. ¿La frase "estar arreglado" no significa...?

—Sí; significa que no hay motivo para felicitarse por las personas con quienes se está en tratos. Pero todavía...

Sir Eric tosía.

—Vaya, vaya; está bien. Veo que no me equivocaba.

Y entonces fué cuando se puso a hablar, casi sin transición, del Nilo Blanco y del Nilo Azul.

—Ya se lo he dicho a usted; la mayor desgracia para mi país y para la civilización mundial hubiera consistido en que el Nilo tuviese no dos sino tres fuentes. El Universo se hubiera visto amenazado con una tercera guerra.

—Por mi parte no puedo hacer otra cosa que repetir la pregunta:

¿Qué quiere usted decir con eso?

—Una cosa bien sencilla. ¿Qué edad tenía usted cuando lo de Fachoda?

—Unos doce años.

—Son bastantes para recordar que entonces estuvo a punto de estallar la guerra entre mi patria y la vuestra; y recuerda usted, acaso, por qué causa?

—Sí — contesté un tanto confundido —, porque el Nilo tiene una rama que se llama el Nilo Blanco...

—En la cual está situada Fachoda; perfectamente. Todo quedó arreglado porque ustedes cedieron. Pues bien; el Nilo, como antes hemos dicho, tiene otra rama, ese famoso Nilo Azul del que estos días se comienza a hablar. Pues bien; ese Nilo Azul nace...

—En el lago de Tsana, situada en el corazón de Abisinia.

—Perfectamente — dijo Sir Eric. —Esto supuesto, fácil es comprender por qué Inglaterra, que en 1898 halló inmorales y desmesuradas las pretensiones de Francia sobre Fachoda y el Sudán, halla también ahora en 1935 inmorales y desmesuradas las pretensiones de Italia sobre las regiones más o menos cercanas al lago Tsana.

—Entonces, ¿qué piensa usted que sucederá?

Sir Eric sonrió de nuevo.

—Todo depende de una cosa: de que Italia se muestre, o no, tan fácil de contentar como Francia en 1898.

—Lo que significa que si se niega a avenirse, veremos quizás la guerra.

—Quizá. No forzosamente. Inglaterra es una nación pacífica. Siempre está dispuesta a oír los argumentos que se le expongan en cierto tono. Esto lo han comprendido muy bien los alemanes. En todo caso, como le decía a usted hace poco, es una suerte que el Nilo no tenga más que dos fuentes. ¡Piense usted en la perturbación que lo contrario supondría para esa pobre y vieja Sociedad de las Naciones!

Pierre BENOIT.
(De la Academia Francesa).

NOTICARIO BREVE

—Madruga, delegado español en Ginebra ha sido nombrado presidente del Comité de los Cinco.

---A la indicación de que Abisinia sea ocupada por fuerzas francesas, inglesas y "neutrales" Italia contesta que quiere encargarse por sí sola de la ocupación militar de Abisinia no aceptando tampoco las concesiones territoriales que se le ofrecen.

---Etiopia ha designado para que asuma la jefatura de su delegación en Ginebra al señor Teclé Hawriat.

---Acción Popular Catalana ha hecho pública una nota fijando su posición ante la conmemoración del 11 de septiembre. Se adhiere a todos los homenajes que se celebren en memoria del gran catalán y gran español Rafael Casanova, pero no asistirá a aquellas manifestaciones que considere tendenciosas.

---La suscripción de la nueva Deuda ha constituido un éxito.

---Nombramiento de una ponencia Hacienda, Obras Públicas y Tra-

bajo, para actuar con rapidez a fin de resolver a fondo el problema del paro.

---Durante su estancia en Barcelona, acompañarán a Lerroux casi todos los ministros.

---El Estado intervendrá activamente en las escuelas para impedir que sean difundidas en ellas doctrinas disolventes.

---En el curso de la semana próxima quedará terminado el ajuste de los presupuestos a las necesidades impuestas por la ley de Restricciones.

---Lerroux ha afirmado que "España quiere su neutralidad, porque sobre todo ama la paz propia y ajena y la convivencia fraterna de todos los pueblos".

---Se hicieron pruebas con éxito de las baterías de Mahón.

---De las joyas robadas en la Catedral de Pamplona faltan todavía por recuperar 27 valiosas esmeraldas.

Manuel B. Cossio ha mort

Manuel Cossio, dissimulat sempre dins d'un clar obscur apaisat, i no aixecant mai d'una nota més la veu, és el pare més autèntic del laïcisme espanyol. Dedicat llarguissims anys a la càtedra (era professor d'Ètica), nomenat cap a la davallada de la vida, director del Museu pedagògic, va passar a ocupar el rectorat com si diguéssim de la Institució Lliure d'Ensenyament quan es morí Francisco Giner de los Ríos. I la susdita Institució representa a Espanya el que la "Ligne de l'Enseignement" a França, l'organització especial de la Maçoneria per a laïcitzar—llegeixis deschristianitzar—la joventut i, a la fi, la Pàtria.

Cossio era el prototipus vivent del "laic" a l'estil i a la faísol del segle XIX. Ha sobreviscut a tots els seus tòpics i a totes les fórmules literàries. Quan el laïcisme es disfressava de "respecte a la consciència del noi", i adoptava una actitud mig elegant d'espiritualitat, els admiradors del seu seguici s'extasiaven davant el rector de la Institució Lliure d'Ensenyament, Aqueix l'any 1923—el lector que es fixi en la data—va escriure una ponència com a conseller d'Instrucció pública en la qual es llegeix (traduïm literalment): "Cal consagrar el respecte a la consciència dels mestres nacionals que no vulguin donar l'ense-

nyança del Catecisme i de la Història Sagrada, adoptant per a això les fórmules que alliberin els mestres i les famílies de tota molèstia vexant".

Deu anys més tard les desitjades fórmules arribaren. Era prohibit l'ensenyament del Catecisme a les escoles oficials, es prohibia tota educació religiosa i no es pensava per a res en la consciència dels catòlics. Bé era veritat que un poc abans—pel maig de 1935—s'havia atemptat bàrbarament contra ella mateixa amb la crema dels convents, i ni Cossio, ni cap dels seus deixebles i admiradors—sacerdots de la falsa religió del respecte a la consciència del noi—no havien tingut ni una paraula de blasme.

Per això el Sectarisme, emparat del poder va retre-li públicament tota mena d'honors i de lloances. Va regalar-li una acta de diputat per a Madrid, que no havia d'usar mai. Va declarar-lo primer ciutadà d'honor del nou règim, la qual honorança encara no ha lluit cap altre espanyol. I "El Socialista", l'herald del laïcisme, del sectarisme i de totes les fobies bàrbares, un dia l'anomenava "el primero, el más grande de los maestros".

Ara s'ha mort, a l'edat de setanta-quatre anys, de la mateixa manera en què havia viscut, com aquell que no ha trencat mai cap plat... Que Déu li hagi perdonat els estralls i les catàstrofes morals i espirituals que causà a la nostra Pàtria!

DE HACIENDA

La suscripción de la Deuda al 4 por 100

Han sido solicitados títulos por valor de 278.255.000 pesetas

Madrid.—Como se sabía, era el día señalado para la suscripción de Deuda al 4 por 100 en cantidad, para sustituir los 46 millones de pesetas que importaban los reembolsos.

En la central y en todas las sucursales del Banco de España se ha abierto la suscripción, cuyo resultado, a las seis y media de la tarde, era de 221.504.500 pesetas en Madrid, y en las sucursales ascendía a 35 millones. Por lo tanto, a dicha hora la emisión se había cubierto ya seis veces.

En cantidades inferiores a 5.000 pesetas, y por lo tanto exentas de prorrateo, la suscripción ascendió a 14 millones de pesetas, cifra muy significativa, porque representa la aportación del pequeño ahorro.

La cifra definitiva dada a las siete de la tarde excede a la anterior y es en junto, de 278.255.000 pesetas. Las cantidades exentas de prorrateo importaban 21.388.500 pesetas, y el número de suscriptores había sido de 2.185.



El rey Leopoldo II con la cara vendada y el brazo en cabestrillo detrás del féretro de la reina, el que recorrió las calles de Bruselas desde el palacio real hasta la catedral de Santa Gudula y de allí a la última morada de la reina Astrid en el castillo de Laeken.

Express-Foto.

NOTAS LOCALES

En el Ayuntamiento

Sesión del Pleno

Bajo la presidencia del segundo teniente de alcalde Sr. Vidal celebró sesión el Pleno del Ayuntamiento.

Asisten los concejales Sres. Delclós, Ricomà, Rossell, Yxart, Marías, Masalles, Bosch, Anguera, Brell, Boixó, Vázquez, Jané, Grases, Sandoval, Prat, Bové y Segú.

Se lee y aprueba el acta anterior. Se pone a discusión el voto particular de los Sres. Prat y Vidal contra la fijación indeterminada de la edad de los empleados para tomar parte en los concursos oposición para cubrir vacantes.

Dice que hubo empleados que ingresaron como temporeros hace ocho o diez años, durante los cuales el Ayuntamiento no ha convocado concursos imposibilitándoles de concurrir a ellos y creándoles una situación irregular. Sostiene que no es culpa de los empleados y por tanto no es justo que ahora que han pasado de la edad se les excluya del derecho a tomar parte.

El Sr. Brell defiende el dictamen. Recuerda la forma en que fueron destituidos los concejales después del 6 de octubre para deducir que su situación interina no les permite actuar con la libertad que lo harían si procediesen de las urnas electorales.

Defiende a los empleados municipales, cuya aptitud y actividad nadie puede poner en duda. Cree que es una injusticia dejar sin pan a las familias de estos empleados que habrán de cesar. Impugna el voto particular, que califica de temerario, injusto y falto de base.

Si ha de cometerse un pecado, dice, que sea grave, es decir, que se amnistie a todos o a ninguno.

El Sr. Segú.—El jefe de la minoría de la C. E. D. A. se adhiere a las manifestaciones del Sr. Prat. Se extraña de que el Sr. Brell elogie ahora la aptitud y conducta de los empleados cuando existen unas denuncias y un dictamen de censura suscritos por el mismo Sr. Brell.

Si nosotros, añade, estuviéramos convencidos de que no representáramos el sentir del pueblo no estaríamos ni un instante más. Nosotros estamos aquí para interpretar el reglamento y éste es bien claro y contundente. Se pronuncia a favor del voto particular.

El Sr. Yxart se adhiere también al voto particular.

Examina el asunto objetivamente. Refuta las afirmaciones del señor Brell por considerarlas atentatorias a las atribuciones de los concejales para tomar acuerdos. Pone de relieve la contradicción del señor Brell por una parte no reconocer facultades para tomar acuerdo y por otra parte quiere modificar el dictamen. ¿Cómo se compagina esto? Añade que no se trata de modificar el reglamento del 31, sino de interpretarlo. El reglamento ordena que las plazas han de proveerse por concurso y esto es lo que vamos a hacer. El señor Brell se lamentaba de que el dictamen era resringido y por eso quería ampliarle. Yo le digo que ocurre todo lo contrario, porque el Sr. Brell al incluir a todos los funcionarios aunque pasen de la edad deja la puerta abierta a muchos que ni son actualmente empleados en perjuicio de los que él desea favorecer.

Termina adhiriéndose al voto particular.

El Sr. Vázquez no está conforme y propone que se vote el dictamen. La presidencia da por suficientemente discutido el asunto y se pasa a votación. Está es nominal.

Votan a favor del voto particular las minorías de la Lliga, Ceda y Tradicionalistas, total 13, y en contra la minoría radical, total, 5.

Queda aprobado el voto particular en virtud del cual los empleados que entraron en el Ayuntamiento en la edad reglamentaria, aún cuando actualmente rebasen, podrán tomar parte en los concursos.

Sin discusión quedan aprobadas las modificaciones del reglamento de bomberos.

También se aprueba otro dictamen determinando los derechos y obligaciones de los porteros de las escuelas nacionales.

Se somete a la discusión y aprobación del Pleno otro dictamen referente al ensanche de una parte del Camino del Angel.

El señor Grases pide que quede sobre la mesa, porque estima que es más urgente urbanizar la parte de la carretera de Barcelona. El señor Brell lo defiende.

Antonio Segú

CORREDOR DE

FINCAS

MENDEZ NUÑEZ, 21, bajos
TARRAGONA

Teléfonos } Despacho, 1195
 } Particular, 1194

El Sr. Sandoval pregunta el coste de la obra.

La presidencia le contesta que unas 2.500 pesetas.

En vista de ello los señores Grases y Sandoval acceden a que se apruebe.

RUEGOS Y PREGUNTAS

El señor Delclós propone que el Ayuntamiento deposite como homenaje a Rafael de Casanova una corona al pie de su monumento.

Se adhieren las minorías. El señor Jané hace constar no obstante que se tribute un homenaje también a los que el 6 de octubre del año último salvaron la integridad de la Patria.

El señor Segú recuerda que se nombró una Comisión para estudiar si procede o no amortizar ciertos cargos. Se extraña de que no haya emitido dictamen.

Intervienen varios concejales hasta que el secretario, que fué consultado por la presidencia, opina que no se puede tomar acuerdo sobre esto por no haberse presentado el dictamen.

El señor Brell pide una certificación del acta de la sesión. El señor Boxó llama la atención sobre probables adulteraciones de la leche. Solicita que se ejerza una rigurosa vigilancia.

El señor Yxart propone que el Ayuntamiento se adhiera a la petición de otros Ayuntamientos pidiendo la supresión de los impuestos por el vino. Se acuerda.

El señor Miralles pregunta qué ha ocurrido con las básculas del Matadero.

El señor Vidal le contesta. Dice que únicamente sabe que se trata no de una compra, sino de una oferta que se ha hecho al Ayuntamiento sin compromiso alguno.

El señor Jané se lamenta de que los honorarios de los arquitectos sean tan elevados, pues eso impide el aumento de la edificación. Cuando se trata de obras interiores deberían estar exentas del plano oficial. Actualmente se exige hasta para construir un tabique, y esto más bien parece una arbitrariedad que una cosa racional.

Pide que el Ayuntamiento lo haga presente al Colegio de Arquitectos.

El señor Yxart dice que los honorarios de los arquitectos están ya determinados por la ley.

El señor Vázquez pregunta cómo están los recibos pendientes de cobro.

La presidencia le contesta diciendo que solamente recuerda que el señor Ramas

cobro incluso por medio de apremios.

El señor Bori pregunta si son ciertos los rumores que circulan de que hay empleados que les correspondía cesar y no lo han hecho.

El presidente dice que se cumplirán los acuerdos del Pleno. Y nada más, señores.

RESTAURANT BUENSUCESO

CALLE BUENSUCESO, NUM. 6 y 8, al lado de la Rambla de Canaletas y muy cerca de la Plaza de Cataluña. Se sirve a la carta a todas horas.
BARCELONA

DE VIAJE

Con el objeto de asistir a los actos que se celebrarán en Barcelona con motivo del día de Lerroux, ayer tarde se trasladó a la ciudad condal el comisario delegado de la Generalidad don Emilio Vila.

Hoy lo verificará el alcalde accidental señor Ramas y mañana una nutrida representación del Ayuntamiento con el secretario Sr. Cañas, para asistir en corporación a los actos oficiales que se celebren.

¡Y VA DE MITINES!

Por la Comisaría de Orden público han sido autorizados la celebración de mitines sindicalistas en Tortosa, la Cenia y Gandesa y una conferencia de Angel Pestaña en San Carlos de la Rápita.

Dichos actos estaban anunciados para ayer.

Oferir a un infant una guardiola de la "Caixa d'Estalvi de la Generalitat de Catalunya" és provocar-li la ihsió de Pestalvi.

PROHIBICION DE BECERRADAS

El delegado de la autoridad militar en la Comisaría de Orden público, ha denegado el permiso solicitado para la celebración de becerradas en los pueblos de Aldover y Horta de San Juan.

REGISTRO

En Tortosa la guardia civil practicó un registro en la Agencia Cañellas, incautándose de un paquete de hojas clandestinas destinadas a Francisco Batista Marse, vecino de aquella población.

Ha sido detenido y puesto a disposición del Juzgado de Instrucción.

Tothom qui practica l'estalvi, cal que no oblidí que la "Caixa d'Estalvi de la Generalitat de Catalunya" està sotmesa al protectorat del Ministeri del Treball.

VISITA A LCOMISARIO

Ayer visitó al comisario delegado de la Generalidad, el secretario de la Asociación de pesca para pedir su apoyo oficial y particular para que sea derogado el acuerdo de aumento del gas-oil.

El señor Vila envió un extenso telegrama al gobernador general de Cataluña, interesándose por la petición de los pescadores.

EL SR. VAQUERO EN TARRAGONA

Ayer tarde, en el tren sevillano, llegó a esta ciudad el ex ministro de la Gobernación don Eloy Vaquero.

El señor Vaquero acompañado del comisario delegado de la Generalidad y del diputado a Cortes don Juan Palau, visitó lo más notable de la población, continuando su viaje a Barcelona.

LENTE QUE SE PIERDEN

En la Rambla del 14 de Abril, 102, principal, darán razón de unos lentes encontrados en las sillas de la Rambla.

Cumpliendo órdenes del consejero de Sanidad, ayer marchó a Porrera el servicio técnico de Construcciones civiles de esta Comisaría.

Por el señor comisario delegado de la Generalidad han sido autorizadas transferencias de crédito en los presupuestos municipales para el corriente año en los Ayuntamientos de Espluga de Francolí i Aleixar.

DE SOCIEDAD

Han regresado de la Argentera los señores Vives-Solé.

Se encuentran pasando temporalmente en nuestra ciudad los señores Batlle-Sunyol.

Pasa unos días al lado de su hermana doña Laura Miret, la profesora de la Normal de Zaragoza doña Rosario.

Ayer, en la parroquia de San Juan Bautista de esta ciudad, contrajeron matrimonial enlace don Juan Masalles con la bella señorita Tecla Saldaña.

En la iglesia de San Magin, unió ronse ayer en indisoluble enlace matrimonial, nuestro buen amigo el oficial de Telégrafos de esta ciudad don Magin Vidal con la encantadora señorita Pilar Santamaria.

Bendijo la unión sacramental el Rdo. D. Salvador Roig, primo del contrayente, habiendo actuado de testigos don José Aymerich y don Francisco Vidal.

Los nuevos esposos han emprendido largo viaje de bodas.

Después de pasar larga temporada en Bagnoles de l'Orne (Normandía) ha regresado a ésta nuestro particular amigo el comerciante de esta ciudad don Emmanuel Marsol con su distinguida familia.

De Madrid ha llegado nuestro distinguido amigo don Alejandro Hidalgo de Caviedes, ingeniero de la Fábrica de Tabacos de esta ciudad.

Corte y Confección

Sistema Porrera

El más sencillo, el más rápido, el más perfecto, desde 5 pesetas.

Se confeccionan lindos vestidos y abrigos desde 12 pesetas.

Se cortan patronos a medida desde 3 pesetas.

Plaza Robellat, 3, principal.

DESPACHOS

para alquilar

Hay dos: Un piso principal reducido y unos amplios bajos.

Plaza Olózaga, 11, pral.

SE ALQUILA

Piso amueblado para el verano o sin amueblar para todo el año en Espluga de Francolí.

Razón: en la administración de este periódico.

Emilia Sancho

COMADRONA

Ex alumna del Hospital Clínico de Barcelona

ofrece al distinguido público su clínica para partos en la

Calle Unión, 40 - Tarragona

Se ofrece atender gratis a las familias de obreros sin trabajo

VIAJE COLECTIVO a París, Bruselas y Holanda

Organizado por ALMACENES ALEMANES

Bajo la dirección técnica de

Viatges i Turisme Esplai

PRECIO 515 ptas. (todo comprendido)

SALIDA el 15 de Septiembre

Para inscripciones a "LA CRUZ" - Rambla San Juan, 46, bajos TARRAGONA

Colegio del Sagrado Corazón

AUGUSTO, 7

TARRAGONA

Profesorado competente y especializado; selección de los mejores métodos pedagógicos; material moderno para todas las disciplinas de la enseñanza. Instrucción completa en todos sus ramos. Este Centro dedica atención preferente a la formación física, intelectual y moral de los parvulitos.

Art i Lletres

Atenció dels catalans a l'obra forastera

per J. M. MIQUEL I VERGES

Sovint s'ha retret l'animadversió amb que els catalans del segle XIX esguardaven les manifestacions literàries de llengua castellana i s'ha volgut veure, en aquella actitud, una marcada impotència creadora. El sentiment patriòtic que inspirà l'ansia d'un retrobament lingüístic i en el qual s'estimulava la protesta de la invasió castellana no s'aprecia en la seva justa vàlua. El que era instint de conservació va ésser interpretat com una antipatia a la llengua castellana i, alguna vegada, s'arribà a tot a l'afirmació grotesca que els catalans desvaloritzaven les manifestacions literàries de llengua castellana, únicament perquè en la impossibilitat d'emular les obres dels lírics i dels novel·listes castellans s'acontentaven — amb això volien assenyalar-nos el recurs dels febles — en desvaloritzar-les. Res més lluny. El que veritablement hi havia era el desig de retrobar l'expressió en la llengua vernacle i, per tant, prendre a la llengua castellana l'hegemonia que en un període de llarga desnacionalització havia exercit a Catalunya. No era un atac, era una defensa nascuda en la consciència de saber-nos poble d'història, de llengua i de tradició. Aquesta vella creença, després de la nostra reintegració, ha caigut avui, i hem de creure per sempre, en desprestigi. Encara en ple noucentisme, com una revifalla agònica, hem trobar reminiscències de la vella creença, però han estat, més que no pas sinceres interpretacions, conseqüències d'apassionats comentaris, extremadament partidistes. Catalunya havia d'aferrar la seva personalitat en el camí del retrobament lingüístic; qualsevol desviació l'hauria tornat a fer caure en el provincianisme del qual tot just acabava d'alliberar-se'n. Quan Miguel de Unamuno escrivia "feu catalanisme", però feu-lo en castellà, els nostres intel·lectuals, aplegats a una ambició estètica que a manca d'un determinisme precís s'anomenà "noucentisme", responien: "Catalunya ha passat ja per aquest període. Qualsevol retrocés pugnarà amb l'esperit del segle".

La propugnació pel català escrit no era obstacle perquè Catalunya estimés i valorés l'obra dels literats castellans. José Maria de Pereda reconegué, i res no diu tant a favor de la nostra sensibilitat artística, l'apreci de la nostra intel·lectualitat renaixent a la seva obra. Es curiós d'assenyalar que mentre en l'ambient de la cort algú el qualifica, amb menyspreu, de "el primer escritor de su pueblo", a casa nostra es valora degudament la seva obra i Sotileza mereix, de Joan Sardà, un estudi força reeixit, en el qual el nostre crític s'avança, en parlar de la individualitat creadora de l'autor de Peñas arriba, al judici que quaranta-vuit anys més tard escriurà Azorin. El crític castellà s'ha lamentat de l'oblit a l'escriptor santanderi i, vivament, ha dit que deixar passar per alt el centenari del naixement de José Maria de Pereda, un dels més grans novel·listes del segle XIX, no a Espanya sinó a Europa, és impropri del poble que ara, més que mai, s'omple la boca amb el vocable "cultura".

Es la figura d'aquest gran novel·lista, menyspreat quan s'inicia a la feina literària i oblidat pel seu poble quan el centenari del seu naixement invita al recordatori, la que ve a desfer la vella creença d'una desvalorització sistemàtica. José Maria de Pereda troba a casa nostra una serena estima, proporcionada a la vàlua artística de la seva concepció. Títulat de retòric amplificador i artificios segueix amb el seu estil en espera d'una rectificació crítica que no ha de tardar gaire. Catalunya, mentrestant, veu en l'obra de Pereda l'empenta renovadora que ha de fer allunyar d'Espanya la forta influència estrangera, i com diu Joan Sardà, la caricatura flamenca ja esbravada. José Maria de Pereda aprecia l'atenció catalana i una correspondència ideal s'és iniciada. D'aquí arrenca la justa valorització de les dues literatures lligades a una unitat política. L'estil de Pereda és senzill, clar, precís, diu la crítica catalana en pugna amb la dels qui parlen i escriuen la llengua de l'autor de La puchera, però anys a venir coincidirà amb la nostra i una revalorització artística de l'obra de José Maria de Pereda donarà la raó a les nostres interpretacions.

L'atenció catalana a les literatures forasteres és constant. El moviment de la Renaixença no vol dir pas una circumscripció limitada a unes ànsies esquifides; Catalunya ambiciona incorporar la seva expressió escrita a les llengües cultes d'Europa, i per aconseguir-ho no sols treballa en la feina enorme de reconstruir la llengua en extrem depauperada, sinó que recull, d'aquelles altres que no han conegut la tragèdia d'un entrebaltiment de molts anys, les ambicions estètiques i sap valorar degudament les virtuts artístiques de llurs cultivadors.

Vària

LLIBRES SOBRE L'ONZE DE SETEMBRE DEL 1714

Els fets que Catalunya commemora en la diada de l'11 de setembre han estat descrits en diversos tractats d'història i en algunes monografies especials. L'estudi més detallat sobre el setge de Barcelona és el gros volum de S. Sampere i Miquel. "Fin de la Nación Catalana", publicat l'any 1605. Un excel·lent resum aparegut recentment és el contingut en el llibre de J. M. Cassess, "Rafel Casanova (de la "Col·lecció Popular Barceño"). Altres dues monografies interes-

sants són la d'A. Aulestia, "Lasalt de Barcelona (editada el 1888), i la de J. Carreres i Bulbena, "Antoni de Villarreal, Rafael Casanova i Sebastià de Dalmau (Barcelona, 1612).

UNA BIOGRAFIA DEL PRINCEP DE VIANA

La "Col·lecció Popular Barceño" acaba de publicar (vol. número 121), una biografia del príncep Carles de Viana. L'autor Manuel Cruells, hi estudia la figura del fill de Joan Sense Fe i Blanca de Navarra, en les seves diverses activitats polítiques i literàries.

ALICIA DE LARROCHA A VIC

Aquesta artista de deu anys ha aconseguit un altre èxit en el camí de les seves activitats. Amb l'Orquestra "La Cámara" de Vic, donà un concert en aquesta darrera ciutat. Executà un variadíssim programa dels millors autors, d'una manera notabilíssima. A la tercera part fou executat per l'orquestra, sota la seva direcció, un Coral original de petita compositora. Fou molt felicitada.

NOVAS PUBLICACIONES

"Quaderns literaris" acaba de publicar, en dos volums, la novel·la històrica de la Renaixença "El coronel d'Ajou", de F. Pelai i Briz (núms. 73 i 74). Aquesta col·lecció pretén commemorar el seu primer centenari de volums amb una antologia completíssima de la poesia catalana.

** "La Revista". — Els darrers llibres apareguts a les publicacions de "La Revista", que dirigeix el poeta J. M. López-Picó, són "Filosofia i Música", de Josep Palau, i "Comentaris crítics sobre clàssics catalans", dels quals parlarà demà en aquesta secció el nostre col·laborador Joan Teixidor.

Poesia lul·liana

Del "Llibre d'Amic e Amat"

"Cantava l'aucell en lo verger de l'Amat, e venc l'Amic qui dix a l'aucell: --- Si no ens entenem per llenguatge, entenam-nos per amor; car en lo teu cant se representa a mos ulls mon Amat."

Ramon LULL.

CONSIDERACIONS SOBRE LA VIDA EN LES PETITES CIUTATS I EL RETORN A COMARQUES

En un fascicle que porta aquest títol, En Ramon Vayreda i Casabó ha publicat la conferència que sobre l'esmentat tema, donà el 19 de juny passat, al Saló de Sessions de l'Ajuntament d'Olot.

EL PINTOR JAUME GUARDIA

Dijous a la tarda fou enterrat el conegut artista pintor Jaume Guàrdia. La seva vida, que ja feia temps que estava amenaçada a conseqüència d'una greu malaltia que havia sofert, dimecres es veié sobtadament tallada. En J. Guàrdia era fill de Manlleu, on havia passat la infantesa i la primera joventut. Actualment vivia a Barcelona; en els suburbis d'aquesta ciutat havia trobat molts temes per a les seves teles.

Artista per temperament més que per ofici, deixava que es traslluís en la seva obra la gran finor del seu esperit, que es vessava mestroncablement en cordialitat i paraules afables, la qual cosa li reportava una amigable correspondència d'afectes.

Es prega als col·laboradors d'aquesta plana que enviïn els seus originals a nom de la Direcció d'ART I LLETRES.

SONET

Què es fa, Senyor?

Què es fa, Senyor, quant de viure es perden les ganades i l'ànima adolorida només cerca el repós?
Què es fa quant l'esperit ja endebades vol anar més amunt: que es troba junyit al cos?

Què es fa, Senyor, quant l'ànima entristida, sadollada entera per la pena i l'amargor, sent enyorances d'una plàcida futura vida i delita braçar-se en el Gaudi més millor?

Què és fa, Senyor, quant sento intensa l'enyorança de la Vida on hi brolla la llum en abundor, i en el món sento fondre's meua l'esperança..

i ja l'ànima s'abisma altre cop en la foscor?
Si quant vull gaudir eterna, la vostra benaurança jo no he pue, i defallèrese, diguen-me, què es fa, Senyor?

Marià VILADRIU.

Del llibre "Flors i espines".

El compositor Peter Benoit

No fa pas massa temps que Bèlgica (o més concretament encara: Anvers) commemorava el primer centenari de la naixença del músic flamenc, Peter Benoit. Es, doncs, encara oportú parlar de l'autor de "Rubens-Cantata". Més direm, encara: és, sens dubte, sempre oportú de parlar dels homes il·lustres, dels homes exemplars, representatius. Dels homes que exterioritzen, que encarnen un ideal ben definit. Ara bé: Benoit fou, innegablement, un d'aquells homes.

Haviem vist, més d'un cop, Peter Benoit, pels carrers de Brusselles. I recordem encara la seva característica i habitual "levita" (ni massa nova ni massa neta), la seva cara grossa, barbuda, i la seva corpora robusta, d'autèntic flamenc.

En evocar l'art de Benoit, hom pensa en l'art, en la personalitat, en el "credo" artístic, d'altres músics coneguts: Glinka, Grieg, Imetana, Mussorgsky, Rimsky-Korsakoff, Borodin, etc. Hom pensa, així mateix, en l'art de Pedrell, d'Albéniz, de Granados. Car Benoit (talment com els compositors ja esmentats) fou, per damunt de tot, un artista nacionalista.

A nosaltres, catalans, l'obra del músic flamenc ens fa pensar, semblantment, en Anselm Clavé, Benoit fou, en efecte, un músic popular. Fou, si, una mena de Clavé més instruït més coneixedor dels secrets de la tècnica. Abunden, realment, en les obres de Benoit, les pàgines que palesen l'existència d'una mà experta en l'art de combinar, destrament, les veus amb l'orquestra. Benoit, en fi, sap practicar, quan li convé, l'escriptura horitzontal. I tot això s'explica recordant que havia estat un deixeble estimat, predilecte, de Fétis.

Benoit — s'ha dit — fou el fundador de l'escola flamenca moderna. Regnà — podria dir-se — sobretot a Anvers. I fou un artista veritablement comprès, venerat popular.

Terminats els seus estudis, Benoit anà a París. I volgué imposar-se. Dirigi, fins i tot (per tal de guanyar-se la vida), les obres d'Ofenbach que el gros públic aplaudia al Teatre dels "Bouffes-Parisiens". I fou a París que Benoit es sentí flamenc. I anà, doncs, a Anvers, a la seva terra, i aconseguí triomfar, aconseguí crear un art robustament flamenc. Liszt (que havia protegit tants músics "joves") també s'ocupà de Benoit i

digué, amb justesa, que era el "Rubens de la música".

Benoit s'imposà, doncs, a Anvers. Però (i és natural, és normal que fos així), abans de vèncer, lluità una estona. I cosa també natural, normal, fou combatut pels seus propis compatriotes. Per. els seus amics de fora casa l'encoratjaven. Benoit volgué crear, d'antuvi, una escola de música l'ensenyament de la qual havia d'ésser donat en llengua flamenca. I els estudiants de composició, ultra la tècnica pròpiament dita, havien d'estudiar, amorosament, el folklore musical flamenc. I heus ací el que Gounod escrivia al seu amic Benoit:

"Els conservatoris de música són alemanys a Alemanya, italians a Itàlia, francesos a França. Haurien d'ésser, doncs, han d'ésser flamenca al país flamenc. Això és "lògic" i no concen ni un sol argument sòlid contra aquesta tesi, que no exclou l'estudi de cap llengua. La llengua francesa no ens impedeix pas a nosaltres francesos, de conèixer i d'estudiar Mozart i Ròssini; la llengua alemanya no priva pas que hom estudiï a Alemanya les obres dels músics francesos. Crec, doncs, que l'ensenyament de la música ha d'ésser donat en llengua flamenca al país flamenc, per a expandir-se seguidament, des del punt d'arrencada racial, arreu de l'esfera musical".

I Gounod tenia raó.

Benoit escriví obres orquestrals que les nostres societats de concerts haurien d'interpretar algun dia: "La Pacificació de Gand" (suite), "Carlota Corday" (obertura), etc. Però s'imposà, triomfà, per damunt de tot, amb les seves grans obres: "De Oolog", "De Schelde", "Rubens", "Lucifer", etc.

Hom ha comparat la impressió que desperten les grans creacions de Benoit, amb l'"efectisme" de les grans pintures, bellament decoratives, de Miquel Angel, Veronès, etc. I en oir "Lucifer", Gounod digué, referint-se a Benoit: "Quel plafonnier!"

Quelcom caracteritza, però, l'art "decoratiu" de Benoit: el seu caire, el seu sentit popular.

Caldria músics com Peter Benoit, cantaires que despertessin (talment com ho feia Benoit) els grans dalers, la consciència nacional del poble i li ensenyessin d'alçar els ulls, l'esperit, un xic enlaire.

Frederic LLIURAT.

VIDA RELIGIOSA

SANTORAL

Sant Adrià, màrtir i santa Adela, verge màrtir

MISSA D'AVUI

Diumenge XIII després de Pentecostès
De la Nativitat de la Mare de Déu
Doble de 1.ª classe amb octava comú

Natzaret, la ciutat blanca de Galilea, veié avui el naixement de la benaventurada filla de sant Joaquin i santa Anna, destinada a ésser la Mare de Jesús, Fill de Déu. Santificada ja en el primer instant de la seva Concepció, Maria, la més pura de la creatura apareixia al món amb tots els assens de la bellesa i de la gràcia. L'Església es complau en l'ofici de matines, en contemplar la gentil brunor de la seva casa i la dolçura dels seus ulls i tota l'elegància del seu cos, semblant a la dels corsers que tiren el carro de Faraó. Amb aquest esdeveniment ja clareja el dia de la Redempció humana, i per això la mateixa Església saluda el dia d'avui com un dia de gran goig per a tot el món. La terra i al cel s'alegren, perquè ja s'anuncia la pau i la reconciliació.

EVANGELI

† Començament del sagrat Evangeli, segons sant Mateu: Llibre de la genealogia de Jesús, fill de David, fill d'Abraham. Abraham engendrà Isaac. Isaac engendrà Jacob. Jacob engendrà Judà i sos germanes. Judà engendrà Fares i Zaram de Tamar. Fares engendrà Issan. Issau engendrà Aram. Aram engendrà Aminabad. Aminabad engendrà Naasson. Naasson engendrà Salmon. Salmon engendrà Boos de Raahab. Boos engendrà Obed de Ruth. Obed engendrà Jessé, Jessé engendrà David rei. David rei engendrà Salomó d'aquella dona que foud'Elías. Salomó engendrà Roboam. Roboam engendrà Abias. Abias engendrà Asa. Asa engendrà Josafat. Josafat engendrà Joram. Joram engendrà Ozias. Ozias engendrà Joatham. Joatham engendrà Achaz. Achaz engendrà Ezequies. Ezequies engendrà Manassés. Manassés engendrà Amon. Amon engendrà Josias. Josias engendrà Jeronias i sos germanes en lt transmigració de Babilònia: I després de lt transmigració de Babilònia Jeronias engendrà Salathid. Salathid engendrà Zorobabel. Zorobabel engendrà Abriad. Abriad engendrà Eliacim. Eliacim engendrà Azor. Azor engendrà Sarich. Sadoch engendrà Achim. Achim engendrà Eliend. Eliend engendrà Eleazar. Eleazar engendrà Matham. Matham engendrà Jacob. Jacob engendrà Josep espós de Maria, de la qual nasqué Jesús, que és anomenat el Crist.

MISSA DE DEMA

De sant Gargori, màrtir. — Color vermell

MISSA DE DIMARTS

De sant Nicolau de Escolientino, Confessor. — Doble. — Ornaments blancs

QUARANTA HORES

Es celebren a l'església de Sant Francesc, essent les hores d'exposició de les vuit a les onze del matí i de les quatre a les vuit de la tarda. El dia 10 comencen a l'església de l'Hospital.

CULTES PER AVUI

CATEDRAL. — A dos quarts de deu, Prima; després de Tercia, processó claustral i missa conventual.

Misses des de dos quarts de sis fins a les nou cada mitja hora, i a les deu, onze i dotze.

Capella de la Mare de Déu del Claustre. — A les set, Missa y homilia.

Capella de la Mare de Déu de la Guia (Claustre). — Tarda, a les cinc, Rosari cantat per la capella. Sermó pel M. I. Sr. Dr. D. Ramon Bergadà, Canonge i Salve cantada.

SANT JOAN. — Misses a les sis, set, vuit, dos quarts de nou, tres quarts de deu ofici i onze.

Tarda, a dos quarts de set, rosari.

SANT FRANCESC. — Misses a les sis, set, vuit i onze. A dos quarts de deu, ofici.

Tarda, a dos quarts de vuit, Rosari, trisagi i reserva.

TRINITAT. — Misses a dos quarts de set, dos quarts de vuit, vuit, dos quarts de nou, i a dos quarts de deu "Missa d'infants".

Tarda, a las tres, Catecisme.

SAGRAT COR. — Misses de sis a nou, cada mitja hora i a les dotze.

En la de dos quarts de vuit, novena a Sant Pere Claver.

Tarda a dos quarts de set, Rosari, novena i plàtica.

SANT PERE (Serrallo). — Misses a dos quarts de set i nou.

SANT ANTONI (PP. Caputxins) — Misses a les set, vuit i nou.

Tarda, a dos quarts de set, Exposició, rosari i trisagi, benedicció i reserva.

GNES. CARMELITES (Vetlla). — Missa a les set.

NATZARET. — Missa a dos quarts d'una.

SANTA CLARA. — Missa a les sis i a les vuit ofici cantat.

SANT MIQUEL. — Misses a les set, dos quarts de vuit i vuit.

HOSPITAL. — Misses a dos quarts de set i a les deu.

CARMEN. — Misas desde las seis y media hasta las ocho y media cada media hora; a las nueve y media, diez y media y once y media.

Fiesta mensual de la Archicofradia del Cormen. — A las ocho, misa de comunión general.

Por la tarde, a las seis y media función propia del día con sermón.

MERCE. — Función mensual a honor de la Verge Miraculosa.

A dos quarts de vuit, missa de comunió general.

Tarda, a les cinc, trisagi cantat exercici a la Verge i instrucció.

ERMITA DE LA SALUD. — Tots els diumenges i dies festius a les deu, missa.

Tarda, a dos quarts de sis, Rosari, novena i goigs a la Mare de Déu.

CULTES PER A DEMA

SANT FRANCESC. — A les vuit, missa i exposició. A dos quarts d'onze de reserva.



Quando su estómago funcione mal...

...no tome productos que tengan substancias que puedan ser peligrosas. Recorra siempre a los que se usan para ancianos y niños de pecho.

En los casos de acidez y dolor de estómago es maravilloso el

DIGESTÓNICO

del Dr. Vicente

VENTA EN FARMACIAS

Tarda, a dos quarts de vuit, rosari, trisagi, benedicció i reserva.

ERMITA DE LA SALUT. — Tarda, a dos quarts de sis, rosari, novena a la Mare de Déu i cant dels goigs, tots els dies fins el dia 14.

SAGRAT COR. — (Festivitat de Sant Pere Claver). — A les vuit, Ofici cantat.

Tarda, a dos quarts de set, rosari, novena, plàtica i adoració de la reliquia.

CULTES PER A DIMARTS

SANT FRANCESC. — A dos quarts de vuit, missa i tretze dimarts a Sant Antoni de Pàdua.

MOSPITAL. — A les vuit, missa d'exposició. A dos quarts d'onze de reserva.

Tarda, a un quart de vuit, rosari, trisago, benedicció i reserva.

CLIMATOLOGIA

OBSERVACIONES METEOROLÓGICAS DEL INSTITUTO

Sábado, 7.

Temperatura a la sombra

Máxima, 26; mínima, 21.

Barómetro a 0 l al nivel de la mar

A las 8 h., 763'2; a las 18, 762'5.

Dirección del viento

A las 8 h., SW.; a las 18, SSW.

Fuerza del viento

A las 8 h., calma; a las 18, calma

Estado del cielo

A las 8 h., casi despejado; a las 18, casi despejado.

Clase de nubes

A las 8 h., St. Cú. Ai. Cú.; a las 18, St. Cú.

Evaporación

En las 24 horas, 1.

Humedad relativa

En las 24 horas, 0.

Lluvia recogida:

A las 8 h., 79; a las 18, 79.

Esco'a de Comerç

OBERTURA DE MATRICULA PER AL CURS 1935-1936

Des del propinent dilluns, dia 9, queda obert el període de matrícula per al curs 1935 - 1936, a l'ESCOLA DE COMERÇ de Tarragona, que començarà el primer d'octubre.

Les inscripcions s'han de formalitzar a la Secretaria del Patronat de l'Ensenyança Mercantil (Cambra Oficial de Comerç, plaça del President Macià, 10, baixos), oberta al públic tots els dies laborables des de les nou del matí a la una de la tarda.

DEL EXTRANJERO

El delegado italiano se retira nuevamente del salón ante la presencia del representante abisinio

SE HA PROCEDIDO A NOMBRAR UN COMITE FORMADO POR CINCO DELEGADOS, CON ENCARGO DE DICTAMINAR SOBRE LA CUESTION ITALO-ABISINIA

FORMAN EL COMITE, INGLATERRA, FRANCIA, TURQUIA, POLONIA Y ESPAÑA

EN SU PRIMERA REUNION, EL COMITE DE LOS CINCO ACORDO NOMBRAR PRESIDENTE AL SEÑOR MADARIAGA, DELEGADO ESPAÑOL

Ginebra. — Los señores Eden y Laval han continuado sus gestiones con los representantes italianos en Ginebra.

Se dice que la última proposición que le ha sido hecha a Italia es la organización de unas tropas internacionales que se estacionarían con carácter permanente en Abisinia.

Inglaterra está conforme con dicha proposición de establecimiento de fuerzas, que estarían compuestas principalmente de tropas italianas; pero comprendiendo además destacamentos ingleses, franceses y de otras potencias neutrales.

La delegación italiana ha contestado, sin embargo, pidiendo por Italia y controlar el desarme de los abisinios.

Los italianos no se hallan satisfechos con concesiones territoriales, tales como la de la zona centro de Abisinia, que le ha sido ofrecida.

Las negociaciones continúan; pero no se espera mucho de ellas.

Parece ser que el discurso que ayer pronunció el delegado abisinio, Mr. Jeze, acusando a Italia de quebrantamiento de sus obligaciones como miembro de la Liga y de sus ambiciones militaristas, originará una reclamación italiana, cuya delegación está estudiando la petición de una satisfacción. No se sabe todavía en qué podría consistir esta satisfacción.

Desde luego, es seguro que la delegación italiana no asistirá a las posteriores sesiones del Consejo, si los delegados abisinios se hallan presentes.

EL NOMBRAMIENTO DEL COMITE DE LOS CINCO

Ginebra. — El nombramiento del Comité de los cinco fué decidido en la sesión secreta que celebró esta tarde el Consejo de la Sociedad de Naciones, que se retificó después en la pública.

A la primera asistió el delegado italiano barón Aloisi, que hizo numerosas objeciones a dicho nombramiento, que fueron por fin vencidas por un compromiso de acuerdo, en virtud de lo cual, el delegado italiano se abstendría de votar sobre la cuestión.

Cuando ha comenzado la sesión pública, el barón Aloisi se hallaba en su puesto; pero cuando el Presidente señor Guidazu ha llamado, siguiendo el protocolo de la Liga, al representante abisinio para que se sentara en el sitio designado, el barón Aloisi ha abandonado el salón donde se celebraba la sesión.

Ha mablado el delegado de Méjico, que reafirmó la declaración hecha en 1932 por las Repúblicas ame-

ricanas, de que ellas no reconocerían ningún arreglo de cuestiones después, que se redoblen los esfuerzos para la solución del conflicto italo-abisinio dentro de las previsiones del Convenio de la Sociedad de Naciones.

A continuación, el Consejo aprueba la composición del Comité de los cinco, que es como sigue:

Mr. Laval, Francia.
Mr. Eden, Inglaterra.
Sr. de Madariaga, España.
Coronel Beck, Polonia, y
Tewfik Aras, Turquía.

Después, el Consejo pasa a examinar numerosos asuntos que figurarán en el orden del día, como suele ser corriente en visperas de la reunión de la Asamblea que, como se sabe, se reunirá el lunes próximo, y que incluía los informes de varios Comités de la Sociedad de Naciones sobre cuestiones de higiene, económicas, financieras, mandatos, opio, cooperación intelectual, trata de blancas, etc.

EL EMPERADOR HAILE SALASSIE PREPARA UN EJERCITO DE CUARENTA MIL HOMBRES QUE MANDARA PERSONALMENTE

Addis Abeba. — En los alrededores de la capital han sido concentradas un millar de mulas, ya dispuestas para el transporte de provisiones, tiendas de campaña y una estación de radio, perteneciente al emperador, que actualmente se dedica febrilmente a la organización de una escolta militar. Se han construido unas tiendas especiales para el emperador y para la emperatriz, la cual, con algunas damas de la corte, acompañará a su marido en el caso de declaración de guerra.

La escolta de los emperadores consistirá en 40.000 hombres bien armados y uniformados, entrenados por instructores europeos. Asimismo, formarán parte del séquito del emperador, el arzobispo y todos los miembros del Gobierno, con excepción del ministr del Exterior.

Las mulas serán empleadas solamente en el caso de que la ruptura de las hostilidades se produzca antes de que los caminos y campos estén transitables, ya que todavía no ha terminado completamente la estación de las lluvias y hay grandes lodazales. Si el terreno se hallase suficientemente seco, se emplearían cincuenta camiones para el transporte del séquito y material del Negus.

El emperador Haile se propone ir a los lugares donde la lucha sea más empeñada.

MOLT IMPORTANT

per Centres Culturals, Escoles, Catequesis, Sales Parroquials, Patronats, etc.

Es ven KODASCOPE model C.

completament nou, ben equipat i amb bobines de recanvi, a un preu de verdadera ganga.

Amb aquest aparell es poden projectar pel·lícules de 16 mm. d'amplada per 120 metres de llargada, durant la projecció de cada una d'elles 20 minuts.

Pel·lícules ininflamables. Màquina de fàcil maneig.

La KODASCOPE model C és la màquina de cinema ideal per excel·lència.

Per a informa ió, a l'Administració d'aquest periòdic.

La hernia no existe

Esta es la verdad para todos cuantos usan el privilegiado Supercompresor HERNIUS Automático, maravilla mecano-científica que sin trabas ni tirantes, sin peso, sin molestias y ocupando un solo centímetro en el cuerpo *retiene y reduce hasta la nada* toda clase de hernias por antiguas y voluminosas que sean en ambos sexos y en todas las edades.

Herniado: La salud no tiene espera; consúltenos su caso y le orientaremos gratuita y desinteresadamente, evitándole el peligro de comprar uno de los muchos bragueros y vendajes contruïdos en serie y que sólo agravarían su dolencia. Gutsosamente y sin compromiso alguno el propio Director del Gabinete Ortopédico HERNIUS, Prof. Don E. Gratacós Gabriel, atenderá gratuitamente a todos los pacientes que quieran visitarle en TARRAGONA el jueves día 12 de septiembre, en el HOTEL EUROPA de 9 mañana a 2 tarde solamente.

Esportives

Fut-bol

ELS PARTITS SUPERREGIONALS D'AVUI

Catalunya

Barcelona-Girona.
Badalona-Sabadell.
Júpiter-Espanyol.

Copa Basca

Irún-Donostia.
Arenes-Osasuna.
Atlético-Baracaldo.

Galícia-Astúries

Celta-Stadium Avilés.
D. Corunya-Sporting Gijón.
D. Corunya-S'xd es al res art
València-Gimnàstic.

Castella-Cantàbria-Aragó

Madrid-Saragossa.
Valladolid-Nacional.
Racing-Atlético Madrid.

Andalusia

Sevilla-Malaictano.
Xereç-Betis.
Recreatiu Granada-Mirandilla.

ELS PARTITS D'AVUI DE CAMPIONAT DE CATALUNYA

Primera categoria B

Martinenc-Terrassa.
Calella-Granollers.
Horta-Sant Andreu.
Europa-Sants.

Segona categoria preferent

Primer grup

Reus-Poble Nou.
Amposta-Santboià.
Gimnàstic-Gràcia.

Segon Grup

Iluro-Vic.
Sant Cugat-Manresa.
Tàrrrega-Mollet.

LES ACTIVITATS DELS EQUIPS DE FUTBOL TARRAGONI

El "plat" futbolístic d'avui, pot dir-se ho és l'encontre que l'estadi del Gimnàstic i començant a les 4 de la tarda, deuen jugar-hi el Gràcia S. C., de Barcelona, i el Gimnàstic local.

Aquest matx correspon a la segona categoria preferent, primer grup, i representa per al cercle local la seva iniciació en el Campionat esmentat.

Ací Tarragona regna molta d'expectació amb vistes a n'aquest partit, puix que servirà per a constatar la potencialitat del "onze" local.

Aquest, com ja hem informat en anteriors edicions, s'arrangearà així:

Sensano, Bordas, Recasens, Guillemat, Sala, Llopis, Llombart López, Saura, Cartès i Palau.

Recordem ens pregunuen els directius del Gimnàstic, informem als socis del mateix, es imprescindible la presentació del carnet corresponent al mes en curs per poder entrar al camp. En les pròpies guixetes de l'Avinguda Catalunya, hom podrà recollir-lo.

El Tarragona F. C., envia una forta selecció a Valls, per tal de fer-hi una amistosa partida en el camp de joc del Valls Atlètic Club.

L'equip que s'hi desplaçarà serà aquest:

Boronat, X, Marca, X, Santajulià, Domingo, Perelló, Poldo, Gavalda, Guasch i Avia.

Les dues X, probablement seran ocupades per jugadors del Tarragona B.

El Venus F. C., actuarà avui als pobles de Garcia i Capsanes, veient-se obligats a enviar-hi dues fortes seleccions.

A Garcia, s'hi desplaçarà el següent conjunt:

Lluna, Blanc, Gómez, Sastre, n Lluna, Blanc, Gómez, Sastre, Mensa, Gràcia, Jordi, Benaiges Salvat, Dolç i Olivé.

A Capsanes, hi marxa aquest altre conjunt:

Arteta, Borràs, Sastre I, Avia, Sussilla, Ollé, Sastre II, Tarragó II Cubano, Tarragó I i Pelegrí.

Com pot veur's el Venus F. C. es d'allò més sollicitat en els pobles de la rodalia.

PUBLICIDAD RE-MA

Reding, 38, 3.º, 2.º

TARRAGONA

Horas de oficina: De 4 a 6

Adquiriendo la tarjeta RE-MA obtendrán grandes beneficios comprando en los establecimientos siguientes:

ENTRESUELOS VALENCIA

CASA ROIG

PAPELERIA MODERNA

PALAU DE LA MODA

CAMILO LAMAS

RAFAEL SENTANDREU

CONFECCIONES MONGUIO

ANTONIO SECALL

LUIS GOMBAU

JUAN GELABERT

SALON DUBARRY

T. PERPINA

ALMACENES ROCH

CASAJUANA

BODEGAS F. O. F.

COTET

J. TARANGO

PEDRO GIBERT

ALOGUIN

EMILIA SANCHO

ALMACENES RICOMA

PEDRO A. MARTINEZ

A. PONS

CASA ALTURA

LA BOCA-CALLE

LA SUCURSAL

LUIS ADAM

JOSE COTS

G. CHINCHILLA

R. AUMATELL

HIJO DE BALDOMERO RUIZ

CASA OLLE

SUCS. DE ARTES GRAFICAS

Apodaca

Rambla 14 de Abril

Conde de Rius

Cañellas

Unión

B. Misericordia

Angel Guimerá

Lérida

Cañellas

Unión

Unión

Rambla 14 de Abril

Rambla 14 de Abril

Mayor

Lérida

Portalet

Julià Nougués

Rambla 14 de Abril

Unión

Unión

Rambla 14 de Abril

Cañellas

Unión

Rambla 14 de Abril

San Fructuoso

Cañellas

Angel Guimerá

Unión

Julián Nougués

Angel Guimerá

Unión

Angel Guimerá

Unión

Reding

Tejidos y Confecciones

Objetos de Arte

Librería y Papelería

Mercería y Novedades

Cuchillería y Paraguas

Radio e instalaciones eléctricas

Confección niños

Legumbres y cereales

Persianas, esteras, etc.

Muebles

Peluquería de señoras

Zapatería

Artículos de piel

Camisería

Vinos y Aceites

Optica

Colchonería

Cerámica

Sombrerería

Comadrona

Muebles e instrumentos de música

Farmacia

Caza y Pesca

Corsetería

Confecciones y géneros de punto

Sastrería

Practicante - Pedicuro

Fotografía

Joyería y Relojería

Loza y Cristalería

Perfumería

Imprenta

Concesionario exclusivo para la venta de las tarjetas

José Borrut Casanovas

Julián Nougués, 23

Ací Tarragona, avui a les 10 del matí, al camp del Gimnàstic, hi jugaran una partida amistosa els cercles locals "Penya Tarragonina" i "Penya Terramar".

Aquesta darrera formarà així: Girona, Andreu, Escoda, Triguero, Balcells, Franquet Asamà, Mardarro, Vinyetes, Sanxo i Maluenda.

L'ANGEL FERRER, ASCENDIT A ARBITRE DE PRIMERA CATEGORIA, ARBITA AVUI EL "BARCELONA-GIRONA", A LES CORTS L'esportmen tarragoní i volgut

amic Angel Ferré, acaba de der un bon pas en la seva actuació com a arbitre futbolístic.

Ell i el també Collegiat Esteve, son els únics que per mèrits contrets han sigut ascendits a primera categoria.

Junt amb ells i per elecció integraran enguany també la primera categoria del grup super-regional, els àrbitres Arribes, Llovera, Casterlenas, Ballu i Mallorquí.

Avui comença en Ferrer la seva actuació a la primera categoria, i res menys que amb tot "Barça-Gràcia, a Les Cortes.

No cal dir com li desitgem, el millor encert!

Atletisme

LA DARRERA PROVA DELS CAMPIONATS SOCIALS DEL GIMNASTIC

Aquest matí a les 10, i a l'estadi del Gimnàstic, hi tindrà lloc la darrera prova dels Campionats socials d'Atletisme del Gimnàstic, Es tracta dels 400 metres tanques S'aprofitarà el matí per tal de

que tots els atletes fassin un "training" general.

EXCURSIONISME

COMMEMORACIO D'UN XII ANIVERSARI

Commemorat el XII Aniversari de la seva constitució, ha sortit avui a les 6 del matí, en excursió familiar col·lectiva, vers el bonic itinerari de Poblet, Prades i Ulldemolins, la veterana entitat excursionista local Grup Excursionista Muntanyenc, amb un crescut nombre de socis i persones simpatitzants.

Es de preveure, que els excursionistes assistents a la mateixa, res taran completament satisfets d'aquesta interessant sortida, contribuint a que esdevingui un jorn agradable la commemoració del llarg període de vida de l'esmentada entitat.

Desitgem a tan laboriosa associació una constant perseverància en la seva profitosa tasca pro-excursionisme.

Ciclisme

LA CURSA D'AVUI A POBLA DE MONTORNES

Amb motiu de la festa major de Pobla de Montornés, la Penya ciclista Willam Tarin de nostra ciutat hi celebra avui una cursa ciclista de 120 quilòmetres, reservada a terceres i quartes categories, sobres el qual recorregut, premis, etc. ja informarem en edicions anteriors.

LES 24 HORES A L'AMERICANA AL VELODROM DE REUS

Aquesta darrera mitja nit, hauran pres la sortida al velòdrom de la Casa del Poble de Reus, els equips que prenent part a la cursa de 24 hores a l'americana.

Es preveu que el primer lloc serà disputadíssim, i hom assenjala a les parelles "Canyardo-Van Nevele" i els mallorquins "Pou-Flaquer" com a probables vencedors.

Mossegades

L'article de fons del nostre volgut confrare "Catalonia" publicat ahir està dedicat a defensar Tarragona contra els escarnis de que ha estat objecte per part d'alguns excursionistes barcelonins, segons sembla.

Entre altres afirmacions justes i assenyades hi ha aquesta que suscribim també nosaltres:

"Profunditzant una mica la qüestió, veiem que potser en tenim una mica la culpa nosaltres, i si ens posem la mà al pit, veurem que molts cops donem a les coses barcelonines una importància excessiva damunt les nostres. Diem això, perquè hem vist que amb motiu de les festes de Santa Tecla, s'ha anat a cercar fora de Tarragona unes coses que nosaltres tenim tant o més bones. Per exemple, els programes i els cartells de propaganda, que, si no anem equivocats, estan encarregats a Barcelona. Es que Tarragona no té impressors? Una ciutat que edita tres diaris, diversos altres periòdics, llibres de versos, de prosa, d'història, fascicles de tota mena i que fins i tot publica obres per encàrrec d'editorials barcelonines, deu tenir, suposem, bons impressors."

Té tota la raó "Catalonia". Nosaltres, els tarragonins, sempre som els de "per més amunt" i no hi ha dret que nosaltres fem els possibles per a pujar uns esgraons més.

PROPIETARIOS

Dispongo de importante capital para invertir en préstamos.

Informarà **Augusto Serres**

CORREDOR DE FINCAS

CARRETERA BARCELONA

núm. 49

TELEFONO 1352

NOTES OFICIOSAS

De la Oficina municipal de Turismo

Avui seran a Tarragona per tal de visitarla, un grup de trenta-cinc socis pertanyents a l'associació "Idealistes pràctics" de Barcelona. També ho farà un grup d'oficinistes de M. S. A. residents a Barcelona, que vénen a conèixer la nostra ciutat.

Ahí visitarà la nostra ciutat, un grup de quaranta-cinc sacerdots francesos pertanyents a l'organització turística del setmanari parisenc "Vida Catòlica" de la capital de França.

Procedents del Sud d'Espanya, han estat avui a la nostra ciutat dos pullmaners de l'agència de turisme francesa "Les Grands Voyages La Bourgoise de Paris", en els quals viatgen seixanta-cinc turistes francesos. Han visitat tot el més interessant de la ciutat.

Els cotxes de matrícula estrangera que ahir foren aci, són vuit: quatre francesos, dos anglesos, un belga i un suec.

El proper dia quinze del corrent, excursió col·lectiva als nostres monuments visitant-se la típica masia de Mas Rabassa, Torre dels Escipions, Pedrera romana d'El Mèdol, Castell de Tamarit. Places reservades a l'autocar. Pesetes dues per persona. Oficina Municipal de Turismo, Palau Consistorial.

Sección oficial

SOCIEDAD DE PEONES HABITUALES DE FABRICAS Y ALMACENES Y SUS SIMILARES "LA TERRESTRE" - TARRAGONA

Constituïda en esta ciudad la Asociación Profesional Obrera, denominada "Sociedad de Peones Habituales de Fábricas y Almacenes y sus derivados "La Terrestre" y habiendo sido inscrita en el Censo Electoral Social del Departamento de Trabajo del Gobierno de la Generalidad de Cataluña y en el Ministerio de Trabajo del Gobierno de Madrid, la Junta Directiva de la dicha entidad, se complace en hacer público cuanto antecede, y al objeto de que la mayor parte de obreros de fábricas y almacenes pueda gozar de los beneficios que se conceden a nuestra entidad, les invita a que en el término de seis días que terminarán el 11 del actual, soliciten su inscripción, a cual efecto deberán acudir cualquier día laborable de 12 a 2 de la tarde y de 8 a 10 de la noche, al piso tercero de la calle Nueva de San Olegario de esta capital.

LA JUNTA.

Radio Tarragona

Emissió única

- 1: Senyals horaris pel carrilló.
- 1'05: "Per l'espai" (sardana).
- 1'10: Fragments de sarsueles.
- 2: Música variada.
- 3: Fi de l'emissió.

DILLUNS

Emissió de sobretaula

- 1: Senyals horaris pel carrilló.
- 1'05: "Juny" (sardana).
- 1'10: Música variada.
- 2: "Sempre hi ha un pitjor", del·lació monòleg de Vicenç Andrés, per Josep Maria Tarrasa.
- 2'10: Música de jazz.
- 3: Fi de l'emissió.

DIUMENGE

Emissió nocturna

- 8: Senyals horaris pel carrilló.
- 8'05: "La parella" (sardana).
- 8'10: Notes de Borsa, marítimes i de turisme.
- 8'30: Retransmissió del servei especial d'informació.
- 9: Servei meteorològic de Catalunya.
- 9'10: Música simfònica.
- 9'30: Informació deportiva a càrrec del periodista senyor Trifó Bas.
- 10: Noves de darrera hora.
- 10'10: Fi de l'emissió.

MARITIMAS

MOVIMIENTO DEL PUERTO

Entradas

- Vapor español "Campoamor" de Barcelona con gasolina.
- Laúd español "María y Luisa" de San Carlos con sal.
- Vapor sueco "Mansuria" de Barcelona con carga general.

Salidas

- Vapor español "Morisca" para Valcarca con tránsito.
- Vapor noruego "Estrella" para Marsella y Nueva York.
- Vapor noruego "Gol" para Valencia en lastre.
- Vapor sueco "Mansuria" para Valencia con carga general.

Buques que quedan en puerto

- Vapor español "Conde de Zúñiga", descargando carbón.
- Laúd español "María y Luisa" descargando sal.
- Motonave española "Campoamor" descargando gasolina.
- Vapor español "Mar Caribe" descargando fosfatos.
- Vapor español "Teresa" descargando agonos.
- Vapor español "Celta" no efectúa operación.

Amarrados

- Vapor español "Río Navia".
- Vapor español "Río Segre".
- Vapor español "Cabo Cullera".

Buques que tienen pedido atraque

LABORATORI RADIO-ELECTRIC

BOVÉ

Reparació tècnica i garantitzada de tota mena d'aparells de ràdio, gramols, etc. - Instal·lació de receptors per a automòbils - Revisió a domicili.

Preus sense competència

López Peláez 24 - Telefon 1267 Tarragona

Vapor italiano "Etruria".

SERVICIO METEOROLOGICO DE MADRID

Bajas presiones Norte Azores, Nordeste Báltico, sobre Córcega, entre Portugal y Marruecos; altas Noroeste Escocia, sobre Francia e Islas Británicas. Probable costas Sur España y Norte Marruecos continuará temporalmente. Resto litoral tiende empeorar tiempo con aumento de nubosidad y algunos chubascos.

Surtidor de gasolina

La "COMPANIA ARRENDATARIA DEL MONOPOLIO DE PETROLEOS S. A.", saca a concurso en tercera y última convocatoria, la agencia para la administración del aparato surtidor núm. 2069 instalado en Gandeso, de acuerdo con el pliego de condiciones que estará expuesto y a disposición de los concursantes, en la Agencia Comercial de CAMPSA en Tarragona, que tiene sus oficinas en la calle de Méndez Núñez, 12, pral., todos los días laborables de las diez a las doce horas, hasta el día 26 del co-

Información de última hora

DEL ROBO DE LA CATEDRAL DE PAMPLONA

Pamplona, 7.—Después del hallazgo de la arqueta de que dimos ayer cuenta, faltan 27 esmeraldas considerables como ejemplares únicos en el mundo, hasta el punto de que en diversas ocasiones estuvieron aquí varios joyeros ingleses, ofreciendo por ellas sumas verdaderamente fabulosas.

El hallazgo de la arqueta viene a demostrar que el robo del tesoro de la catedral es un vulgar golpe de mano llevado a cabo por unos palanqueros.

La arqueta tiene un pequeño deterioro apenas perceptible en la parte baja, de la que se ha desprendido una pequeña astilla de marfil, lo que se supone ha ocurrido al envolverla y al transportarla al lugar donde ha sido hallada, teniéndose la impresión de que fué llevada allí recientemente.

Con este motivo se sigue la pista de unos individuos desconocidos que estuvieron en estos últimos días en Barrioplano.

Por el despacho del gobernador desfila un gentío inmenso, especialmente mujeres, que examinaban la arqueta minuciosamente.

El gobernador recibió a los periodistas, a quienes dijo que al principio no creyó en la veracidad del hallazgo, pero que luego se vio grandemente sorprendido por la realidad. También dijo que esta tarde haría entrega oficialmente de la arqueta al Juzgado.

El lugar del hallazgo es precisamente el sitio que casi con toda exactitud había señalado el relojero Arias en sus primeras declaraciones, lo que parece demostrar que la arqueta se hallaba allí desde los primeros días siguientes al robo.

HA SIDO DETENIDO EL AUTOR DEL ROBO DE LA CATEDRAL DE PAMPLONA

Palencia, 7.—El comisario de policía don Salvador Enrique, perso-

nalmente, detuvo esta tarde a José Casado Herrero, de 30 años, natural de Melgar de Arriba (Valladolid), autor del robo del tesoro de la catedral de Pamplona.

Desde el día 28 del mes de agosto la policía de esta capital dirigida por el comisario señor Enriquez, venía ejerciendo estrechísima vigilancia por alguna de las casas del barrio de la Puebla.

Assortidor de Gasolina

La "COMPANIA ARRENDATARIA DEL MONOPOLIO DE PETROLEOS S. A.", treu a concurs, per tercera i última vegada, l'agència per a l'administració de l'aparell assortidor de gasolina núm. 2069 instal·lat a Gandesa, d'acord amb el plec de condicions que restarà exposat i a disposició dels concursants a l'Agència Comercial de CAMPSA a Tarragona, amb oficines al carrer de Méndez Núñez, 12, pral., tots els dies feiners de deu a dotze del matí, fins el dia 26 del corrent mes, data en què restarà tancada l'admissió de proposicions a les quals caldrà fer constar el cànon anual fixe, en efectiu, que hom ofereixi.

Tarragona, 8 de setembre del 1935. —El Cap de l'Agència Comercial de CAMPSA, Jordi López Taberner.

ciudad aquél a quien perseguían.

Inmediatamente telefonó a la comisaría y el mismo comisario en persona, señor Enriquez, acompañado de los agentes señores Barbero, Fernández y Blázquez, penetraron en el interior de la cantina titulada "Casa de Paco" y detuvieron a José Casado, sin que éste ofreciera la menor resistencia.

A las dos de la tarde estaba en los calabozos de la Comisaría de Vigilancia e interrogado negó su participación en el robo, pero ha incurrido en tales contradicciones que se tiene la evidencia de que se trata de uno de los autores.

En estos momentos, seis de la tarde, la policía ha vuelto a tomar declaración al detenido y se ha comunicado a la Dirección general de Seguridad su detención.

En los calabozos de la comisaría se ha establecido guardia de vista para evitar que el detenido pueda comunicarse con nadie.

PERSECUCION DE ELEMENTOS PELIGROSOS

Oviedo, 7.—Avanzada la madrugada última fueron vistos por los alrededores de la casilla de arbitrios municipales de Pajares, cuatro individuos sospechosos, por lo que se dió aviso a la guardia civil que, en unión de varios paisanos, acudió a aquellos lugares. Al ver a la fuerza, los cuatro sospechosos emprendieron la huida hacia el monte perseguidos por la guardia civil y cuando ésta iba a darles alcance hicieron contra ella una descarga cerrada, que afortunadamente no produjo víctimas.

La guardia civil consiguió detener a uno de los fugitivos, pero, al repeler una nueva agresión de los maleantes, se les escapó.

En la casilla de arbitrios había diez mil pesetas, producto de la recaudación del día.

SOSPECHOSOS DETENIDOS

Málaga, 7.—La guardia civil de Huelín practicó la detención de un grupo formado por cinco individuos que infundían sospechas.

Les fueron ocupadas pistolas cargadas y sin licencia de uso de armas.

Se guarda reserva respecto a los nombres de los detenidos, para no estorbar sucesivas diligencias, y se atribuye importancia a este servicio practicado por la Benemerita.

ESTABLECIMIENTO INCENDIADO

Alicante, 7.—Esta madrugada en la calle de los Castaños, en un establecimiento llamado Casa de las Batas, se declaró un violento incendio.

Acudieron las autoridades y con ellas el gobernador civil.

El servicio de incendios actuó con gran rapidez y lo extinguieron prontamente.

Las pérdidas son de consideración.

CARTELETA

SALON MODERNO

- Hoy tarde y noche: "Bolero", por Georges Raft.
- "La hermana San Sulpicio", hablada en castellano, por Imperio Argentina.
- "La apisonadora de Mickey", dibujos.
- Revista de actualidad.

CINEMA TARRAGONA

- Hoy tarde y noche: "La casa de los muertos".
- "La momia", por Boris Radoff.
- "Drácula", hablada en castellano.

CINEMA IDEAL

- "Mi último amor", por José Mojica.
- "El proceso de Mary Dugan", por Fernanda Ladrón de Guevara.
- Cinta cómica.

NOTA: Publicamos esta Sección sólo a título informativo y sin que ello suponga recomendación o reprobación por parte del periódico de los espectáculos que en él se anuncian.

COMPANIA TRASMEDITERRANEA

Línea de Baleares

Servicio rápido y regular, correo y pasaje. Motonave, Camarotes de lujo.

TARRAGONA a PALMA los miércoles, a las 20 horas.

PALMA a TARRAGONA los martes, a las 20 horas.

Servicio para MAHON e IBIZA

LÍNEA RÁPIDA de pasaje y carga para AFRICA y CANARIAS. Salida quincenal de TARRAGONA para VALENCIA, ALICANTE, CARTAGENA, ALMERIA, MALAGA, CEUTA, CÁDIZ, LA PALMA, TENERIFE, LAS PALMAS

Conocimiento directo para FERNANDO POO.

Para informes los consignatarios:

Hijos de J. Vilá y Granada

TELEFONO 1243 C. JAIME I TARRAGONA

Dirección } telefónica } VILAGRANADA }
 } telegráfica }